

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ТАВРІЙСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ В. І. ВЕРНАДСЬКОГО**

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Вченою радою ТНУ імені В. І. Вернадського

Протокол № \_\_\_\_ від \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

Голова Вченої ради

\_\_\_\_\_ Валерій БОРТНЯК

**УВЕДЕНО В ДІЮ**

наказом ректора ТНУ імені В. І. Вернадського

№ \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

**ОСВІТНЬО – ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**

**«ЯПОНСЬКА, АНГЛІЙСЬКА МОВИ ТА ПЕРЕКЛАД»**

**“Japanese and English Languages and Translation”**

**Першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**

**за спеціальністю 035 Філологія**

**галузі знань 03 Гуманітарні науки**

**Кваліфікація: бакалавр філології**

КИЇВ 2023

## ОБҐРУНТУВАННЯ ВПРОВАДЖЕННЯ НОВОЇ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

### 1. Короткий опис програми

Назва	«Японська, англійська мови та переклад»
Ступінь	Бакалавр
Спеціальність	035.069 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - японська + 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Обсяг програми	240 кредитів ЄКТС, термін навчання – 3 роки 10 місяців
Мета програми	Підготовка бакалаврів з філології, фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням, перекладом (українська-японська, українська-англійська мови) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації японською та англійською мовами
Предметна область	Галузь знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальність 035 «Філологія», спеціалізація 035.069 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - японська + 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Орієнтація програми	Освітньо-професійна підготовка орієнтована на комплексний підхід щодо здійснення фахової діяльності у філологічній сфері і реалізується через навчання та практичну підготовку, а також можливість подальшої професійно-наукової підготовки майбутнього фахівця
Особливості програми	Освітня програма передбачає цикл загальної та професійної підготовки, що забезпечує відповідний рівень вищої освіти. Практична підготовка (3 навчальні та 2 виробничі практики) обов'язкові і спрямовані на практичне застосування теоретичних навичок, набутих під час навчального процесу.

### 2. Актуальність відкриття нової програми

Відносини між Україною та Японією позбавлені політичних проблем та розбіжностей і відзначаються спільністю поглядів та позицій з багатьох актуальних міжнародних питань. Японія є впливовим членом ключових міжнародних організацій, зокрема «Групи семи», МВФ, ОЕСР, а також залишається перспективним торговельно-економічним партнером як провідний міжнародний кредитор та один з центрів закордонних інвестицій.

Це створює сприятливий фундамент для розвитку багатьох векторів співпраці, зокрема у торговельно-економічній, науковій, гуманітарній, освітній та інших сферах. Японія надає Україні суттєву технічну, грантову та фінансову допомогу як напряму, так й у рамках проєктів міжнародних організацій з метою зміцнення демократичних інститутів, проведення адміністративних та економічних реформ, розвитку культури, освіти, медицини, а також інфраструктури в нашій країні.

Останніми роками публічна дипломатія між Україною та Японією помітно активізувалася, і серед головних у двосторонньому діалозі – безпекові питання. Окремим важливим напрямом співпраці між нашими країнами є кібербезпека.

Отже, цілком закономірним видається той факт, що з кожним роком зростає попит на висококваліфіковані кадри зі знанням японської мови, а потреби часу вказують на те, що це мають бути фахівці, обізнані у питаннях, пов'язаних з аналізом, перекладом та оцінюванням письмових та усних текстів різної жанрово-стильової приналежності. Постає необхідність у набутті кваліфікації, потрібної для виконання професійної діяльності, пов'язаної зі здійсненням усіх видів міжмовного посередництва в усній та писемній формі за участі японської мови, а важливість володіння англійською мовою у сучасному світі взагалі жодних сумнівів ні в кого не викликає, і особливо актуальним це є для України у контексті європейської та євроатлантичної інтеграції. Окрім того варто зазначити, що останнім часом на вітчизняному ринку праці поруч із японсько-українським та англійсько-українським перекладом фіксується інтерес до японсько-англійського та англійсько-японського перекладу, не кажучи вже про те, що майстерне оперування саме цією парою мов дає широкі можливості для міжнародної діяльності.

### **3. Унікальність програми**

Програма ґрунтується на фундаментальній загальнофілологічній освіті, демонструє комплексний підхід до перекладацької та викладацької діяльності. Тут передбачено реалізацію всіх необхідних ключових та професійних компетентностей і витримано баланс між усіма необхідними навчальними компонентами: навчальними дисциплінами, практикою і підсумковою атестацією.

Попри те, що головна увага в освітній програмі зосереджена на практичній перекладацькій діяльності, передбачений належний академічний підхід до опанування теоретичних основ мовознавства, послідовне та раціональне осмислення мов на кожному стратумі. Щоби забезпечити навчання майстерно передавати свої теоретичні та практичні знання мов та перекладу наступним поколінням здобувачів освіти, програма передбачає лінгводидактичні компоненти. А ще варто зазначити, що літературознавча складова також знайшла місце у програмі, і своєрідною єднальною ланкою між нею та перекладознавчою складовою є основи художнього перекладу.

### **4. Потенціал ресурсів**

Випускова кафедра – кафедра східної філології Навчально-наукового інституту філології та журналістики Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Викладацький склад, який забезпечує реалізацію освітньо-професійної програми: професори, доктори наук; доценти, кандидати наук, старші викладачі та викладачі.

Матеріально-технічне забезпечення відповідає вимогам до проведення лекційних і практичних занять освітнього процесу і включає навчальні приміщення, комп'ютерні класи, мультимедійне обладнання, пункт харчування, спортивний зал, точки бездротового доступу до мережі Інтернет.

Інформаційні та навчально-методичні матеріали розміщено на сайті Навчально-наукового інституту філології та журналістики, сайті ТНУ, надсилається на корпоративні пошти та завантажується до особистих кабінетів студентів.

Наукові, методичні та фахові періодичні видання представлено у бібліотеки ТНУ та на кафедрі східної філології.

Навчально-методичне забезпечення включає:

- робочі програми навчальних дисциплін;
- індивідуальні завдання;
- програми практик;
- методичні вказівки щодо виконання курсових робіт, випускних кваліфікаційних робіт;
- критерії оцінювання рівня підготовки;
- пакети комплексних контрольних робіт;
- тестові завдання;
- доступ до підручників, навчальних посібників та навчально-методичних розробок співробітників кафедри східної філології.

## 5. Опис ринку зацікавлених сторін

Випускники програми «Японська, англійська мови та переклад» мають можливість професійної реалізації у сфері надання послуг у літературно-видавничій, науковій та освітній галузях; здійснювати підготовку та переклад документів, редагувати та коригувати тексти японською та англійською мовами, а також мають можливість працювати в галузі середньої освіти України в якості фахівця з японської та англійської мов в закладах середньої освіти. Можливе працевлаштування у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-агентствах. В архівах, фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, державних установах тощо – у гуманітарній сфері.

## 6. Склад робочої групи

Керівник робочої групи – *Комісаров Костянтин Юрійович*, канд. філол. наук, доцент, завідувач кафедри східної філології.

Члени робочої групи:

*Хамрай Олексій Олександрович*, д-р філол. наук, старший науковий співробітник, професор кафедри східної філології;

*Статкевич Лариса Павлівна*, канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри зарубіжної філології;

*Миرونчук Марина Володимирівна*, канд. філол. наук, доцент, викладач кафедри зарубіжної філології;

*Видрін Андрій Андрійович*, студент 1 курсу магістратури спеціальності 035 Філологія. Східні мови та літератури (переклад включно), перша – арабська.

Керівник робочої групи \_\_\_\_\_ Костянтин КОМІСАРОВ

(підпис)

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
**освітньо-професійної програми**  
**«ЯПОНСЬКА, АНГЛІЙСЬКА МОВИ ТА ПЕРЕКЛАД»**

**Гарант освітньо-професійної програми** (вчене звання, науковий ступінь)  
\_\_\_\_\_ Костянтин КОМІСАРОВ, канд. філол. наук, доцент  
(підпис)

**Проректор з навчальної роботи** \_\_\_\_\_ Володимир НОЖЕНКО  
(підпис)

Освітньо-професійна програма обговорена та схвалена на засіданні Ради якості освіти Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського

Протокол № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

**Голова Ради якості освіти** \_\_\_\_\_ Валерій БОРТНЯК  
(підпис)

Освітньо-професійна програма розглянута і схвалена на засіданні кафедри східної філології

Протокол № 8 від 20 лютого 2023 року

**Завідувач кафедри** \_\_\_\_\_ Костянтин КОМІСАРОВ  
(підпис)

## ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою відповідно до Стандарту вищої освіти України (перший (бакалаврський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 «Філологія»; затверджено та введено в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 869) у складі:

### КЕРІВНИК РОБОЧОЇ ГРУПИ:

Комісаров Костянтин Юрійович, канд. філол. наук, доцент,  
завідувач кафедри східної філології

---

(підпис)

### ЧЛЕНИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

Хамрай Олексій Олександрович,  
д-р філол. наук, старший науковий співробітник,  
професор кафедри східної філології

---

(підпис)

Статкевич Лариса Павлівна, канд. філол. наук, доцент,  
доцент кафедри зарубіжної філології

---

(підпис)

Мирончук Марина Володимирівна, канд. філол. наук, доцент,  
викладач кафедри зарубіжної філології

---

(підпис)

Видрін Андрій Андрійович, студент 1 курсу магістратури  
спеціальності 035 Філологія. Східні мови та літератури  
(переклад включно), перша – арабська

---

(підпис)

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів (додаються):

## 1. Профіль освітньо-професійної програми

<b>Розділ 1. Загальна інформація</b>		
1.1.	Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Таврійський національний університет імені В.І. Вернадського, Навчально-науковий інститут філології та журналістики, кафедра східної філології
1.2.	Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Ступінь вищої освіти «бакалавр» Бакалавр філології за спеціалізацією 035.069 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - японська + 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
1.3.	Офіційна назва освітньо-професійної програми	«Японська, англійська мови та переклад»
1.4.	Тип диплому та обсяг освітньо-професійної програми	Диплом бакалавра, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання – 3 роки 10 місяців
1.5.	Наявність акредитації	Сертифікат про акредитацію спеціальності УД 11009633, дійсний до 01.07.2025
1.6.	Цикл/рівень	НРК України – 6 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
1.7.	Передумови	- на базі повної загальної середньої освіти; - на базі ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС.
1.8.	Мова(и) викладання	Українська, японська, англійська
1.9.	Термін дії освітньо-професійної програми	Вводиться в дію з 2023 року
1.10	Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньо-професійної програми	<a href="http://www.tnu.edu.ua/">http://www.tnu.edu.ua/</a>
<b>Розділ 2. Мета освітньо-професійної програми</b>		
2.1.	Підготовка бакалаврів з філології, фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням, перекладом (українська-японська, українська-англійська мови) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації японською та англійською мовами.	
<b>Розділ 3. Характеристика освітньо-професійної програми</b>		
3.1	Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація )	Галузь знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальність 035 «Філологія», спеціалізація 035.069 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - японська + 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська <u>Дисципліни, які формують основні компетентності – 75%</u>

		<p>з них:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- дисципліни циклу загальної підготовки – 5 %,</li> <li>- циклу професійної підготовки – 61,7%,</li> <li>- практична підготовка – 8,3%.</li> </ul> <p><u>Дисципліни за вибором здобувача вищої освіти –25%.</u></p> <p>з них:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- з циклу загальної підготовки – 8,3%,</li> <li>- професійної підготовки – 16,7%.</li> </ul>
3.2.	Орієнтація освітньо-професійної програми	Освітньо-професійна підготовка орієнтована на комплексний підхід щодо здійснення фахової діяльності у філологічній сфері і реалізується через навчання та практичну підготовку, а також можливість подальшої професійно-наукової підготовки майбутнього фахівця.
3.3.	Основний фокус освітньо-професійної програми та спеціалізації	<p>Загальна (академічна) вища освіта з японської, англійської мов та перекладу за спеціальністю 035 «Філологія».</p> <p>Акцент на здобуття фундаментальних знань з японської мови, англійської мови, лінгвістики та перекладознавства, історії японської мови; практичному застосуванні, мовно-комунікативному, викладацькому та освітньому аспекті.</p> <p>Ключові слова: японська мова, мовознавство, англійська мова, перекладознавство.</p>
3.4.	Особливості освітньо-професійної програми	<p>Освітня програма передбачає цикл загальної та професійної підготовки, що забезпечує відповідний рівень вищої освіти.</p> <p>Практична підготовка (3 навчальні та 2 виробничі практики) обов'язкові і спрямовані на практичне застосування теоретичних навичок, набутих під час навчального процесу.</p>
<b>Розділ 4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>		
4.1.	Придатність до працевлаштування	<p>Випускники програми «Японська, англійська мови та переклад» мають можливість професійної реалізації у сфері надання послуг у літературно-видавничій, науковій та освітній галузях; здійснювати підготовку та переклад документів, редагувати та коригувати тексти японською та англійською мовами, а також мають можливість працювати в галузі середньої освіти України в якості фахівця з японської та англійської мов в закладах середньої освіти;</p> <p>Можливе працевлаштування у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-агентствах. В архівах, фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, державних установах тощо – у гуманітарній сфері.</p> <p>2444 Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладу</p> <p>32444.1 Наукові співробітники (філологія, лінгвістика)</p> <p>2444.2 Філологи, лінгвісти, письмові перекладачі та</p>



		усні перекладачі; 23667 Науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклад); 24316 Перекладач; 3439/24771 Спеціаліст; 3340/23470 Методист.
4.2.	Подальше навчання	Можливість навчання за програмою другого циклу FQ-ЕНЕА, 7 рівня EQF-LLL та 7 рівня НРК України
<b>Розділ 5. Викладання та оцінювання</b>		
5.1.	Викладання та навчання	Основні методи навчання: пояснювально-ілюстративні, дослідницькі, інтерактивні, проєктні, інформаційно-комп'ютерні. Форми і методи організації освітнього процесу: аудиторні (лекції, практичні і семінарські заняття), позааудиторні (консультації, самостійна робота студентів, написання і захист курсової роботи). Основні методи навчання: проблемне, пошукове, діалогічне, інтерактивне навчання.
5.2.	Оцінювання	Поточний контроль, семестровий контроль, підсумкова атестація (комплексний кваліфікаційний іспит з японської мови та перекладу, комплексний кваліфікаційний іспит з англійської мови та перекладу).
<b>Розділ 6. Програмні компетентності</b>		
6.1.	Інтегральні компетентності	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології – лінгвістики, лінгвокультурології, перекладознавства у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов і вимог.
6.2.	Загальні компетентності (ЗК)	<b>ЗК1.</b> Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. <b>ЗК2.</b> Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій. <b>ЗК3.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. <b>ЗК4.</b> Здатність бути критичним і самокритичним.

		<p><b>ЗК5.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p><b>ЗК6.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p><b>ЗК7.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p><b>ЗК8.</b> Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p><b>ЗК9.</b> Здатність спілкуватися японською та англійською мовами.</p> <p><b>ЗК10.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p><b>ЗК11.</b> Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p><b>ЗК12.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p><b>ЗК13.</b> Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p><b>ЗК14.</b> Здатність використовувати у професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку японської мови, а також знання про головні досягнення та перспективи філологічних студій на теренах Японії.</p>
6.3.	<p>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК)</p>	<p><b>ФК1.</b> Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p><b>ФК2.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p><b>ФК3.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії японської мови, теорії англійської мови.</p> <p><b>ФК4.</b> Здатність аналізувати історичні та соціальні різновиди японської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію Японії.</p> <p><b>ФК5.</b> Здатність використовувати у професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку японської мови, а також знання про головні досягнення та перспективи філологічних студій на теренах Японії.</p> <p><b>ФК6.</b> Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати японську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p><b>ФК7.</b> Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту з японської та англійської мов.</p> <p><b>ФК8.</b> Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p>

		<p><b>ФК9.</b> Усвідомлення засад і технологій створення та перекладу текстів різних жанрів і стилів державною мовою, японською та англійською мовами.</p> <p><b>ФК10.</b> Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз японськомовних та англійськомовних текстів різних стилів і жанрів.</p> <p><b>ФК11.</b> Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної японської мови та культури мовлення.</p> <p><b>ФК12.</b> Здатність до організації ділової комунікації, японською та англійською мовами.</p>
<b>Розділ 7. Результати навчання</b>		
7.1.	Результати навчання	<p><b>РН1.</b> Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною мовою, японською та англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p><b>РН2.</b> Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p><b>РН3.</b> Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p><b>РН4.</b> Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p><b>РН5.</b> Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p><b>РН6.</b> Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p> <p><b>РН7.</b> Розуміти основні проблеми філології та підходи до їхнього розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p> <p><b>РН8.</b> Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію японської мови і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p> <p><b>РН9.</b> Характеризувати історичні та соціальні різновиди японської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію Японії та України.</p> <p><b>РН10.</b> Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p><b>РН11.</b> Знати принципи, технології і прийоми створення та перекладу усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною мовою, японською та англійською мовами.</p>

		<p><b>PH12.</b> Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p><b>PH13.</b> Аналізувати тексти перекладів японською, англійською та українською мовами, визначати ступінь їхньої близькості до оригіналів, оперуючи при цьому поняттями еквівалентності та адекватності перекладу.</p> <p><b>PH14.</b> Використовувати японську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p><b>PH15.</b> Здійснювати лінгвістичний та спеціальний філологічний аналіз японськомовних та англійськомовних текстів різних стилів і жанрів.</p> <p><b>PH16.</b> Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладознавства і методики викладання обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p><b>PH17.</b> Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення та використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах перекладу та навчання японської та англійської мов.</p> <p><b>PH18.</b> Мати навички управління комплексними діями або проектами у процесі розв'язання складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за ухвалення рішень в непередбачуваних умовах.</p> <p><b>PH19.</b> Мати навички участі в наукових та прикладних дослідженнях у галузі японської, англійської мов та перекладу.</p>
<b>Розділ 8. Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>		
8.1.	Кадрове забезпечення	<p>Випускова кафедра – кафедра східної філології Навчально-наукового інституту філології та журналістики Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського.</p> <p>Викладацький склад, який забезпечує реалізацію освітньо-професійної програми:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- професори, доктори наук;</li> <li>- доценти, кандидати наук, старші викладачі та викладачі.</li> </ul>
8.2.	Матеріально-технічне забезпечення	<p>Матеріально-технічне забезпечення освітнього процесу, а саме:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навчальні приміщення;</li> <li>- комп'ютерні класи;</li> <li>- мультимедійне обладнання;</li> <li>- пункт харчування;</li> <li>- спортивний зал;</li> </ul>

		- точки бездротового доступу до мережі Інтернет відповідає вимогам до проведення лекційних і практичних занять.
8.3	Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	<p>Інформаційні та навчально-методичні матеріали розміщено на сайті Навчально-наукового інституту філології та журналістики, сайті ТНУ, надсилається на корпоративні пошти та завантажується до особистих кабінетів студентів.</p> <p>Наукові, методичні та фахові періодичні видання представлено у бібліотеки ТНУ та на кафедрі східної філології.</p> <p><b>Навчально-методичне забезпечення включає:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- робочі програми навчальних дисциплін;</li> <li>- індивідуальні завдання;</li> <li>- програми практик;</li> <li>- методичні вказівки щодо виконання курсових робіт, випускних кваліфікаційних робіт;</li> <li>- критерії оцінювання рівня підготовки;</li> <li>- пакети комплексних контрольних робіт;</li> <li>- тестові завдання;</li> <li>- доступ до підручників, навчальних посібників та навчально-методичних розробок співробітників кафедри східної філології.</li> </ul>
<b>Розділ 9. Академічна мобільність</b>		
9.1.	Національна кредитна мобільність	Може здійснюватися на основі двосторонніх договорів між закладами вищої освіти.
9.2.	Міжнародна кредитна мобільність	Може здійснюватися на основі двосторонніх договорів між закладами вищої освіти.
9.3.	Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	На загальних умовах

## 2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їхня логічна послідовність

### 1. Перелік компонент ОПП

Код н/д	Компоненти освітньо-професійної програми	Кіль- кість кредитів	Форма підсумкового контролю
<b>1.1. Обов'язкові компоненти ОПП</b>			
1.1.1. Навчальні дисципліни загальної підготовки			
ОК 1	Історія та культура України (1-й семестр)	3	залік
ОК 2	Українська мова за професійним спрямуванням (2-й семестр)	3	залік
ОК 3	Основи права (1-й семестр)	3	іспит
ОК 4	Філософія (3-й семестр)	3	залік
1.1.2. Навчальні дисципліни професійної підготовки			
ОК 5	<b>Комплексна дисципліна «Практичний курс японської мови»</b>	<b>50</b>	
	Практичний курс японської мови: базовий рівень (1-й та 2-й семестри)	15	залік / іспит
	Практичний курс японської мови: середній рівень (3-й та 4-й семестри)	10	залік / іспит
	Практичний курс японської мови: середній рівень (5-й та 6-й семестри)	10	залік / іспит
	Практичний курс японської мови: просунутий рівень (7-й та 8-й семестри)	15	залік / іспит
ОК 6	<b>Комплексна дисципліна «Практика письмового та усного мовлення англійської мови»</b>	<b>30</b>	
	Практика усного і письмового мовлення англійської мови (1-й та 2-й семестр)	7	залік / іспит
	Практика усного і письмового мовлення англійської мови (3-й та 4-й семестр)	7	залік / іспит
	Практика усного і письмового мовлення англійської мови (5-й та 6-й семестр)	8	залік / іспит
	Практика усного і письмового мовлення англійської мови (7-й та 8-й семестр)	8	залік / іспит
ОК 7	Вступ до перекладознавства (2-й семестр)	3	залік
ОК 8	<b>Комплексна дисципліна «Теорія і практика перекладу японської мови»</b>	<b>13</b>	
	Теорія і практика перекладу японської мови (4-й семестр)	3	залік
	Теорія і практика перекладу японської мови (5-й та 6-й семестри)	5	іспит / залік
	Практика перекладу японської мови (7-й та 8-й семестри)	5	іспит / залік
ОК 9	<b>Комплексна дисципліна «Теорія і практика перекладу англійської мови»</b>	<b>13</b>	
		3	залік

	Теорія і практика перекладу англійської мови (3-й семестр)		
	Теорія і практика перекладу англійської мови (5-й та 6-й семестри)	5	іспит / залік
	Практика перекладу англійської мови (7-й та 8-й семестри)	5	іспит / залік
ОК 10	Вступ до мовознавства (1-й семестр)	3	іспит
ОК 11	Лексикологія японської мови (3-й семестр)	3	залік
ОК 12	Теоретична граматики японської мови (4-й семестр)	3	іспит
ОК 13	Вступ до літературознавства (1-й семестр)	3	іспит
ОК 14	Історія зарубіжної літератури (1-й та 2-й семестри)	6	залік/іспит
ОК 15	Японська література (2-й семестр)	3	залік
ОК 16	Вікова психологія (3-й семестр)	3	залік
ОК 17	Основи педагогіки та лінгводидактики (4-й семестр)	3	залік
ОК 18	Методика викладання англійської мови та перекладу (5-й семестр)	3	іспит
ОК 19	Методика викладання японської мови та перекладу (6-й семестр)	3	іспит
<b>1.1.3. Курсові роботи</b>			
КР 1	Курсова робота з англійської мови та перекладу (6-й семестр)		
КР 2	Курсова робота з японської мови та перекладу (8-й семестр)		
<b>1.1.4. Практична підготовка</b>			
ПП 1	Навчальна ознайомча практика (2-й семестр)	4	залік
ПП 2	Навчальна мовленнєва практика (4-й семестр)	4	залік
ПП 3	Навчальна перекладацька практика (6-й семестр)	4	залік
ПП 4	Виробнича педагогічна практика (7-й семестр)	4	залік
ПП 5	Виробнича перекладацька практика (8-й семестр)	4	залік
<b>1.1.5. Атестація</b>			
А01	Підготовка до атестаційного екзамену	6	
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів:</b>		<b>180 кредитів</b>	
<b>1.2. Вибіркові компоненти ОПІ</b>			
<b>1.2.1. Загальні вибіркові компоненти</b>			
ВБ 1.1.	Вибіркова дисципліна	4	залік
ВБ 1.2.	Вибіркова дисципліна	4	залік
ВБ 1.3.	Вибіркова дисципліна	4	залік
ВБ 1.4.	Вибіркова дисципліна	4	залік
ВБ 1.5.	Вибіркова дисципліна	4	залік
	<b>Кількість кредитів</b>	<b>20</b>	
<b>1.2.2. Фахові вибіркові компоненти</b>			

ВБ 2.1.	Історико-культурологічні виміри актуальних проблем японської лінгвістики / Лінгвокраїнознавство Японії (3-й семестр)	4	залік
ВБ 2.2.	Вступ до спеціальної філології (японська мова) / Історія філологічних студій на теренах Японії (4-й семестр)	4	залік
ВБ 2.3.	Історія японської мови / Дослідження з етимології японської мови (5-й семестр)	4	залік
ВБ 2.4.	Основи художнього перекладу (японська мова) / Проблеми перекладу японських публіцистичних текстів (6-й семестр)	4	залік
ВБ 2.5.	Стилістика японської мови: лінгвістичний аспект / Дослідження з соціолінгвістики на теренах Японії (7-й семестр)	4	залік
	<b>Кількість кредитів</b>	<b>20</b>	
ВБ 2.6.	Основи міжкультурної англійськомовної комунікації / Англійська мова ділової комунікації (3-й семестр)	4	залік
ВБ 2.7.	Особливості редагування перекладів з англійської мови / Стилістика англійської мови: перекладознавчий аспект (4-й семестр)	4	залік
ВБ 2.8.	Основи художнього перекладу (англійська мова) / Проблеми перекладу англійськомовних публіцистичних текстів (5-й семестр)	4	залік
ВБ 2.9.	Переклад англійськомовних економічних та комерційних текстів / Переклад англійськомовних дипломатичних та юридичних текстів (6-й семестр)	4	залік
ВБ 2.10.	Основи японсько-англійського перекладу / Етнокультурна специфіка англійської фразеології (7-й семестр)	4	залік
	<b>Кількість кредитів</b>	<b>20</b>	
<b>Загальний обсяг вибірових компонентів:</b>		<b>60 кредитів</b>	
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>		<b>240 кредитів (7200 годин)</b>	

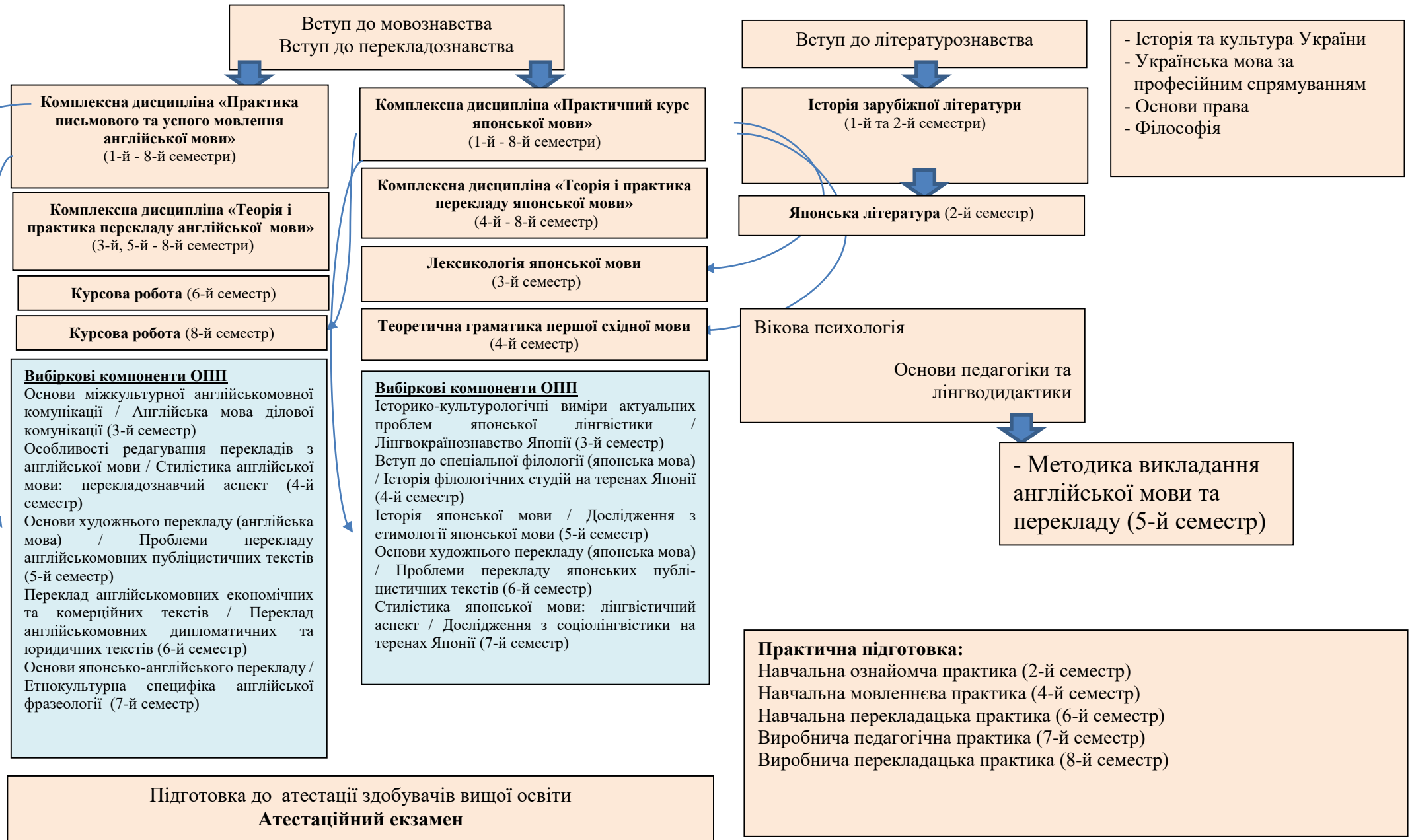
### 3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Японська, англійська мови та переклад» здійснюється у формі атестаційного екзамену.



## 4. Структурно-логічна схема ОП

### ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА «ЯПОНСЬКА, АНГЛІЙСЬКА МОВИ ТА ПЕРЕКЛАД»



## 5. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньо-професійної програми

Таблиця 1

	ОК1	ОК2	ОК3	ОК4	ОК5	ОК6	ОК7	ОК8	ОК9	ОК10	ОК11	ОК12	ОК13	ОК14	ОК15	ОК16	ОК17	ОК18	ОК19	ВБ1.1	ВБ1.2	ВБ1.3	ВБ1.4	ВБ1.5	ВБ2.1	ВБ2.2	ВБ2.3	ВБ2.4	ВБ2.5	ВБ2.6	ВБ2.7	ВБ2.8	ВБ2.9	ВБ2.10	
ЗК1	+	+	+		+	+										+	+							+			+	+	+		+				
ЗК2	+		+	+				+	+					+	+		+								+			+	+	+		+	+		
ЗК3	+	+	+	+										+														+			+	+	+		
ЗК4	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ЗК5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ЗК6	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ЗК7	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ЗК8	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ЗК9					+	+		+	+		+	+							+	+					+	+			+	+		+	+		
ЗК10	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ЗК11		+			+	+			+	+		+	+	+	+		+	+	+							+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ЗК12	+	+	+	+	+	+	+				+		+	+	+		+	+	+							+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ЗК13	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+							+	+	+	+	+		+			
ЗК14											+	+	+													+	+	+							
ФК1					+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+								+								+	
ФК2					+	+	+	+	+	+	+	+					+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ФК3					+	+	+	+	+	+	+	+							+	+					+	+	+	+			+				
ФК4					+					+	+	+														+	+	+	+						
ФК5										+	+	+														+	+	+							
ФК6					+	+		+	+																+			+	+	+		+		+	
ФК7					+	+	+	+	+	+			+	+	+										+				+	+				+	
ФК8					+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+										+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ФК9					+	+	+	+	+																						+		+	+	
ФК10							+	+	+					+														+		+		+	+	+	
ФК11					+						+		+						+	+	+				+		+	+							
ФК12					+	+																						+	+	+		+			
	ОК1	ОК2	ОК3	ОК4	ОК5	ОК6	ОК7	ОК8	ОК9	ОК10	ОК11	ОК12	ОК13	ОК14	ОК15	ОК16	ОК17	ОК18	ОК19	ВБ2.1	ВБ2.2	ВБ2.3	ВБ2.4	ВБ2.5	ВБ2.6	ВБ2.7	ВБ2.8	ВБ2.9	ВБ2.10						



## 7. Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти регламентується Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у Таврійському національному університеті імені В.І. Вернадського та розроблена згідно з принципами:

- відповідності європейським і національним стандартам якості вищої освіти;
- автономії вищого навчального закладу, який відповідає за забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти;
- системного підходу, який передбачає управління якістю на всіх рівнях освітнього процесу;
- процесного підходу до управління;
- здійснення моніторингу якості;
- постійного підвищення якості;
- залучення студентів, роботодавців та інших зацікавлених сторін до процесу забезпечення якості;
- відкритості інформації на всіх етапах забезпечення якості.

Система передбачає здійснення таких процедур і заходів:

- удосконалення планування освітньої діяльності;
- затвердження, моніторинг і періодичний перегляд освітніх програм;
- підвищення якості підготовки контингенту здобувачів вищої освіти;
- посилення кадрового потенціалу Університету;
- забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу та підтримки здобувачів вищої освіти;
- розвиток інформаційних систем з метою підвищення ефективності управління освітнім процесом;
- забезпечення публічності інформації про діяльність Університету;
- створення ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату в наукових працях викладачів та здобувачів вищої освіти.

## 8. Список використаних джерел

Освітньо-професійна програма підготовки фахівців (першого бакалаврського рівня) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 “Філологія” розроблена на основі:

- Стандарту вищої освіти України, який затверджено та введено в дію Наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. №869;
- Закону України «Про вищу освіту» (від 01.07.2014 № 1556-VII);
- Закону України «Про освіту» (від 05.09.2017 № 2145-VIII);
- Класифікатора професій: ДК 003: 2010 / [розроб.: М. Гаврицька та ін.]. – К.: Соцінформ: Держспоживстандарт України, 2010. – 746 с.;
- Наказу Міністерства освіти і науки України від 25.05.2016 № 567 «Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія»; Постанови Кабінету міністрів України від 02.07.2020 № 519-2020-п;
- Постанови Кабінету міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти»;
- Національної рамки кваліфікації, яку затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 року № 1341, від 25.06.2020

№519;

- Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання З 14 /Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф. С.Ю.Ніколаєв. - К.: Ленвіт, 2003.– 273 с.